



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CATANIA  
S.D.S di Lingue e Letterature Straniere di Ragusa  
A.A. 2014-2015

<b>Docente</b>	Valeria DI CLEMENTE (6 CFU) Vincenzo GANNUSCIO (3 CFU)
<b>Denominazione insegnamento (in italiano)</b>	Storia della lingua tedesca
<b>Denominazione insegnamento (in inglese)</b>	History of the German Language
<b>Settore scientifico disciplinare</b>	L-LIN/14
<b>Corso di Laurea in cui è erogato l'insegnamento</b>	Laurea Magistrale in Lingue e Culture Europee ed Extraeuropee
<b>Anno di corso in cui è erogato l'insegnamento</b>	I anno
<b>Periodo didattico:</b>	I semestre
<b>Totale crediti:</b>	9 CFU
<b>Numero ore</b>	Lezioni frontali o attività equivalenti: 54
<b>Obiettivi del corso (in italiano)</b>	Riconoscere e interpretare le tappe fondamentali nella formazione e sviluppo della lingua tedesca dall'Alto Medioevo fino all'Età Moderna.
<b>Obiettivi del corso (in inglese)</b>	Recognizing and interpreting the main development stages of the German language from the Early Middle Ages to the Modern Age.
<b>Programma del corso (in italiano)</b>	Modulo medievale: <i>Dalle origini al tedesco protomoderno</i> . 1) Origini della lingua tedesca. La produzione scritta nel periodo antico: iscrizioni runiche, relitti della poesia tradizionale, la poesia a rima finale, glosse e glossari, traduzioni e testi in prosa. 2) Il tedesco medio e protomoderno: la lirica e l'epica cortese. La poesia narrativa. La letteratura tecnico-scientifica. Modulo moderno: <i>Deutsche Schriftsprache: dall'usus scribendi alla norma</i> . Il modulo si prefigge di descrivere la nascita e lo sviluppo dell'attuale standard ortografico della lingua scritta tedesca seguendo nel particolare il fenomeno della scrittura maiuscola di sostantivi e sostantivazioni. Si osserverà questo <i>unicum</i> ortografico sin dalle sue prime attestazioni nelle grammatiche cinquecentesche, seguendone la sistematizzazione che, passando dalle ultime riforme ortografiche, porta all'attuale norma ortografica.
<b>Programma del corso (in inglese)</b>	Medieval module: <i>From the origins to Early Modern German</i> . 1) Origins of German. Old German: runic inscriptions, traditional alliterative poetry, final-rhyme poetry, glosses and glossaries, translations and prose texts. 2) Middle and Early Modern German: epic and lyric poetry, narrative poetry. Technical-scientific literature. Modern module: <i>Deutsche Schriftsprache: from the usus scribendi to the norm</i> . The module describes the birth and development of a

	<p>spelling standard in written German, especially the upper-case writing of substantives and nominalizations. This spelling practice will be considered from its first attestations in the 15<sup>th</sup> century and its subsequent adjustments leading, through the recent reform, to the present-day spelling norm.</p>
<b>Testi (in italiano)</b>	<p>Modulo medievale: S. Bosco Coletso, <i>Storia della lingua tedesca</i>, Milano, Rosenberg &amp; Sellier, 2006; Horst Brunner, <i>Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters im Überblick</i>, Stuttgart, Reclam, 2005.</p> <p>Grammatiche di riferimento: A. Scaffidi Abbate, <i>Introduzione allo studio dell'antico tedesco e dei suoi documenti letterari</i>, edizione a cura di E. Morlicchio, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 1989; G. Dolfini, <i>Grammatica del medio alto tedesco</i>, Milano, Mursia, 1989.</p> <p>Dizionari: G. Köbler. <i>Althochdeutsches Wörterbuch</i>, &lt;<a href="http://homepage.uibk.ac.at/~c30310/ahdwbhin.html">http://homepage.uibk.ac.at/~c30310/ahdwbhin.html</a>&gt;; M. Lexer, <i>Mittelhochdeutsches Handwörterbuch</i>, &lt;<a href="http://woerterbuchnetz.de/Lexer/">http://woerterbuchnetz.de/Lexer/</a>&gt;.</p> <p>Modulo moderno: E. Lima, <i>La riforma contestata. Itinerari storici dell'ortografia tedesca</i>. Palermo, Flaccovio, 2001; V. Gannuscio, <i>Il carattere maiuscolo nella norma ortografica tedesca. Aspetti linguistici, storici e glottodidattici</i>, Palermo, Kalòs, 2010.</p> <p>- Materiale fornito dai docenti.</p>
<b>Testi (in inglese)</b>	<p>- Medieval module: S. Bosco Coletso, <i>Storia della lingua tedesca</i>, Milano, Rosenberg &amp; Sellier, 2006; H. Brunner, <i>Geschichte der deutschen Literatur des Mittelalters im Überblick</i>, Stuttgart, Reclam, 2005.</p> <p>[Reference grammars: A. Scaffidi Abbate, <i>Introduzione allo studio dell'antico tedesco e dei suoi documenti letterari</i>, edizione a cura di E. Morlicchio, Roma, Istituto Italiano di Studi Germanici, 1989; G. Dolfini, <i>Grammatica del medio alto tedesco</i>, Milano, Mursia, 1989. // Reference dictionaries: G. Köbler. <i>Althochdeutsches Wörterbuch</i>, &lt;<a href="http://homepage.uibk.ac.at/~c30310/ahdwbhin.html">http://homepage.uibk.ac.at/~c30310/ahdwbhin.html</a>&gt;; M. Lexer, <i>Mittelhochdeutsches Handwörterbuch</i>, &lt;<a href="http://woerterbuchnetz.de/Lexer/">http://woerterbuchnetz.de/Lexer/</a>&gt;].</p> <p>- Modern module: E. Lima, <i>La riforma contestata. Itinerari storici dell'ortografia tedesca</i>. Palermo, Flaccovio, 2001; V. Gannuscio, <i>Il carattere maiuscolo nella norma ortografica tedesca. Aspetti linguistici, storici e glottodidattici</i>, Palermo, Kalòs, 2010.</p> <p>- Supplementary materials.</p>
<b>Modalità di erogazione dell'insegnamento</b>	Tradizionale (Lezioni frontali, seminari, esercitazioni su testi, utilizzo di audiovisivi e mezzi elettronici).
<b>Frequenza</b>	Facoltativa
<b>Valutazione</b>	prova orale finale
<b>Criteri con cui vengono assegnate le votazioni</b>	La votazione massima è assegnata se lo studente dimostra nella prova orale: padronanza di tutti gli argomenti, capacità espositive e conoscenza del lessico disciplinare, capacità di mettere in relazione le conoscenze acquisite.

I Docenti

f.to Valeria Di Clemente

Vincenzo Gannuscio